B.E.G. LUXOMAT® net PD11-LTMS-RR-FLAT 92594 CE

DE Montage-Anleitung Vorbereitung

Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.

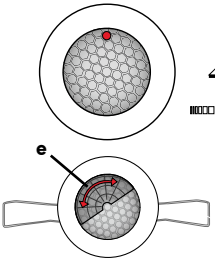
Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!

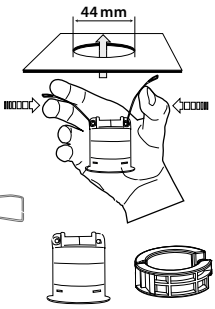
Vermeiden Sie eine parallele Leitungsführung zu Leistungskabeln. Sollte eine getrennte Verlegung nicht möglich sein, wird die Verwendung von geschirmten Leitungen empfohlen.

Funktionsweise

Das Gerät ist ein fernbedienbarer Multisensor zur Erfassung von Präsenz, Temperatur- und Helligkeitswerten. Die Ausgabe des aktuellen Licht- und Temperaturwertes erfolgt als Analogspannung an den Ausgangsklemmen (Lux & Temp). Zur Erfassung von Präsenz verfügt der Multisensor über ein potenialfreies Reedrelais (NO-Kontakt), welches sich bei erkannter Bewegung schließt.

Montage





DE/FC/FP/IB
92594

GB Mounting-Instructions Preparations

Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.

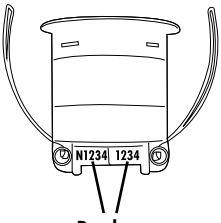
Disconnect supply before installing!

Avoid parallel cable routing to power cables. If a separate installation is not possible, the use of shielded cables is recommended.

Operation

The device is a remote control-capable Multi-sensor for acquisition of data concerning occupancy (presence), temperature, and brightness. The output of current light and temperature values is shown as analogue voltage (Lux & Temp). To detect presence, the Multi-sensor has a potential-free reed relay (NO contact), which closes when the movement is detected.

Mounting



Product Code

FR Montage - Instructions Preparation du montage

Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.

Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.

Eviter d'acheminer les câbles parallèlement aux câbles d'alimentation. Si un acheminement séparé n'est pas possible, l'utilisation de câbles blindés est recommandée.

Fonctionnement

Le dispositif est un multi-capteur télécommandable pour l'acquisition de données concernant l'occupation (présence), la température et la luminosité. La sortie des valeurs actuelles de luminosité et de température est représentée sous la forme d'une tension analogique (Lux & Température). Pour détecter la présence, le Multi-capteur possède un relais Reed sans potentiel (contact NO), qui se ferme lorsque le mouvement est détecté.

Montage

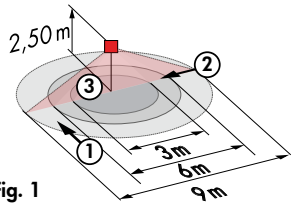


Fig. 1

	①	②	③
2.50 m	Ø 6.00 m	Ø 9.00 m	Ø 3.00 m
5.00 m	Ø 12.00 m	Ø 18.00 m	–

NL Montage - Instructies Montagevoorbereiding

Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.

Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.

Vermijd parallelle kabelrouting met stroomkabels. Als een aparte installatie niet mogelijk is, wordt het gebruik van afgeschermde kabels aanbevolen.

Werkwijze

Het toestel is een op afstand bedienbare multi-sensor voor het detecteren van aanwezigheid, temperatuur en lichtwaarde. De meting van de huidige licht- en temperatuurwaarden wordt doorgegeven als analoge spanning (Lux & Temp). Om aanwezigheid aan te geven, heeft de multi-sensor een potentiaalvrij reedrelais (NO contact), dat sluit wanneer beweging wordt gedetecteerd.

Montage

Ausgrenzen von Störquellen

Falls der Erfassungsbereich des Sensors zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdecklamellen (**e**) der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.

Exclude sources of interference

In case the detection area of the sensor is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (**e**).

Exclusion des sources de pertubation

Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée (**e**).

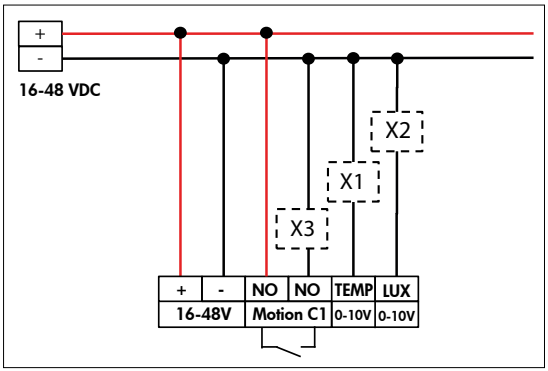
Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten

Indien het detectiebereik van de sensor te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklamellen (**e**).

	Selbstprüfzyklus	**Self-test cycle**	**Cycle d'auto-contrôle**	**Zelftestcyclus**
	Nach Stromanschluss durchläuft der Sensor einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden (LEDs blinken).	The sensor enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash).	Après le raccordement électrique, le capteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs. (les LED clignotent).	Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de sensor een zelftestcyclus van 60 sec. (LEDs knipperen).
	LED-Funktionsanzeigen nach jeder Netzwiederkehr	**LED function indicators after each mains recovery**	**Indicateurs de fonctionnement à LEDs après chaque remise sous tension**	**Indicatie LED's na elke spanningsonderbreking**
	Normalbetrieb • Melder programmiert *- rot blinkt schnell (2x/s)* • Melder nicht programmiert *- rot blinkt (1x/s)*	Standard mode • Detector programmed *- red flashes quickly (2x/sec.)* • Detector not programmed *- red flashes (1x/sec.)*	Mode normal • Détecteur programmé *- LED rouge clignote rapidement (2x/sec.)* • Détecteur non programmé *- LED rouge clignote (1x/sec.)*	Standaard werking • Melder is ingesteld *- rood knippert snel (2x/sec.)* • Geen instellingen *- rood knippert (1x/sec.)*
	LED-Funktionsanzeigen	**LED function indicators**	**Indicateurs de fonctionnement à LEDs**	**Indicatie LED's na zelftestcyclus**
	Bewegungserkennung *- rot blinkt bei jeder erkannten Bewegung*	Motion detection *- red flashes*	Détection de mouvement *- LED rouge clignote*	Bewegingsdetectie *- rood knippert*
	Fernbedienungssignal empfangen *- rot blinkt*	Receiving of remote control signal *- red flashes*	Réception du signal de la télécommande *- LED rouge clignote*	Ontvangen van een afstandsbesturingssignaal *- rood knippert*
	Sensor verschließen *- rot blinkt für 5 s*	Lock sensor *- red flashes for 5 sec.*	Verrouiller capteur *- LED rouge clignote pour 5 sec.*	Sensor vergrendelen *- rood knippert voor 5 sec.*
	EU-Konformitätserklärung	**EU Declaration of conformity**	**Déclaration de conformité UE**	**EU-Conformiteitsverklaring**
CE	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
	Zubehör	**Accessory**	**Accessoires**	**Accessoires**
92726	IR-Adapter für Smartphones	IR-Adapter for Smartphones	Adaptateur IR pour Smartphones	IR-Adapter voor Smartphones
92537	Abdeckring für PD11, schwarz	Cover ring PD11, black	Collerette PD11, noir	Afdekring PD11, zwart
92832	UP-Adapter Set 1 für PD11	In-wall mounting set 1 for PD11	Kit de montage mural 1 pour PD11	Wandmontageset 1 voor PD11
92833	UP-Adapter Set 2 für PD11	In-wall mounting set 2 for PD11	Kit de montage mural 2 pour PD11	Wandmontageset 2 voor PD11

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens	PD11-LTMS-RR-FLAT
Spannung	Voltage	Tension nominale	Spanning	**16 - 48 V DC**
Leistungsaufnahme	Power input	Consommation	Verbruik	**ca./approx. 0.4 W**
Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eendradige geleider	**0.2 – 1.5 mm²**
Leitungslänge	Cable length	Longueur de câble	Kabellengte	**max. 100 m**
Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek	**360°**
Empfohlene Montagehöhe	Recommended mounting height	Hauteur de fixation recommandée	Aanbevolen montagehoogte	**2.5 m**
Reichweite bei Montagehöhe 2,5 m Umgebungstemperatur 18°C **1** quer **2** frontal **3** kleinere Bewegungen	Range of coverage at mounting height 2.5 m Ambient temperature 18°C **1** accross **2** towards **3** smaller movements	Portée pour une hauteur de montage de 2,5 m température ambiente 18°C **1** transversale **2** frontale **3** petits mouvements	Bereik op montagehoogte 2,5 m Omgevingstemperatuur 18°C **1** dwars **2** frontaal **3** kleinere bewegingen	▶ **Fig. 1** **①** = Ø **9 m** **②** = Ø **6 m** **③** = Ø **3 m**
Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad	**II / IP20**
Abmessungen H x Ø [mm]	Dimensions H x Ø [mm]	Dimensions H x Ø [mm]	Afmetingen H x Ø [mm]	**60 x 52 mm**
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur	**0°C – +50°C**
fernbedienbar ✓	remote control-capable ✓	télécommandable ✓	op afstand bedienbaar ✓	
Relais-Kontakt Schaltleistung	Relay contact Load	Contact relais Puissance	Relais contact Schakelvermogen	**C1** **µ - NO** **max. 48 V DC, 100 mA**
Werkseinstellung Nachlaufzeit Kanal 1	**Factory settings** Follow-up time for channel 1	**Préréglage d'usine** Durée de temporisation canal 1	**Fabrieksinstellingen** Nalooptijd kanaal 1	 **10 min**
Messbereich Helligkeit Temperatur	**Measuring range** Brightness Temperature	**Plage de mesure** Luminosité Température	**Meetbereik** Licht Temperatuur	 **0 – 1000 Lux, ± 20 Lux** **(0 – 10 V, max. 10 mA)** **0°C – +50°C, ± 0,5°C** **(0 – 10 V, max. 10 mA)**

Schaltbilder	Wiring diagrams	Schémas de câblage	Schakelschema's
Schematische Schaltbilder – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Sensor!	Schematic diagrams – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the sensor!	Présentations schématiques – veuillez respecter le marquage des bornes sur le capteur !	Aansluitschema's – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de sensor!



X1/X2/X3 Auswertungseinheiten/-geräte	**X1/X2/X3** Evaluation units/devices	**X1/X2/X3** Unités d'évaluation/ dispositifs	**X1/X2/X3** Evaluatie-eenheden / apparaten

DE Fehlersuche

1. Die angeschlossene Leuchte schaltet zu spät ein oder die Reichweite ist zu klein

- Der Sensor ist zu hoch montiert:
  Gegebenenfalls Befestigungshöhe korrigieren.
- Die Erfassungsempfindlichkeit ist nicht korrekt eingestellt:
  Erfassungsempfindlichkeit korrigieren

2. Der Sensor erkennt permanent Bewegung

- Permanente Wärmebewegungen im Erfassungsbereich:
  - *Wärmequelle entfernen. Den korrekten Betrieb des Sensors durch Abdecken der Linse kontrollieren. Nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit muss das Reed-Relais abschalten.*
  - *Erfassungsempfindlichkeit korrigieren*
  - *Abdecklamellen verwenden*

Erweiterte Funktionen

Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Funktionsbeschreibung:

www.beg-luxomat.com/de

EN Trouble shooting

1. Lamp turns ON too late or detection range too small

- The sensor is mounted too high:
  Correct mounting if required.
- Incorrect setting of switch-on threshold:
  Correct the detection sensitivity

2. The sensor detects permanent movement

- Continuous thermal activity detected within detection area:
  - *Remove heat source. Check proper function of the sensor by covering the lens. After expiry of the follow-up time.*
    After the set follow-up time has elapsed, the reed relay must switch off.
  - *Correct the range sensitivity*
  - *Use blinds*

Additional functions

For a description of all functions please consult the operation manual:

www.beg-luxomat.com/en

FR Dépannages

1. La source de lumière raccordée s'allume trop tard ou la portée est trop faible

- Le capteur est installé à une trop grande hauteur :
  Si nécessaire, corriger la hauteur de montage.
- Le seuil d'enclenchement n'est pas correctement réglé :
  Corriger la sensibilité de détection

2. Le capteur détecte un mouvement en permanence

- Perturbations infrarouges permanentes dans la plage de détection :
  - *Eliminer la source de chaleur. Contrôler le bon fonctionnement du capteur en couvrant la lentille. Après écoulement de la temporisation réglée.*
    Après écoulement de la temporisation réglée, le relais Reed doit se couper.
  - *Corriger la sensibilité de détection*
  - *Utiliser des obturateurs*

Fonctions supplémentaires

Des informations détaillées sont disponibles en flashant le QR-Code ci dessous :

www.beg-luxomat.com/fr

NL Foutopsporing

1. Het aangesloten licht schakelt te laat in

- De sensor is op te grote hoogte geïnstalleerd:
  Indien nodig, installatiehoogte corrigeren.
- Drempelwaarde van de melder is foutief ingesteld:
  Pas de ingestelde gevoeligheid aan.

2. De sensor detecteert permanent beweging

- Storingsbron binnen het detectiebereik:
  - *Storingsbron verwijderen. De correcte werking van de sensor controleren door de lens af te dekken. Nadat de ingestelde nalooptijd verstreken is.*
    Na de ingestelde nalooptijd moet het reedrelais afschakelen.
  - *Pas de ingestelde gevoeligheid aan*
  - *Gebruik afdeklamellen*

Extra functies

Alle functieomschrijvingen vindt u terug in de handleiding:

www.beg-luxomat.com/nl



92726 – IR-Adapter/
Adaptateur IR

B.E.G. Remote Control App

B.E.G. BiRC

Available on the App Store

GET IT ON Google play

B.E.G. Brück Electronic GmbH
Gerberstr. 33 ▪ D-51789 Lindlar
Telefon: +49 (0) 2266.90 121-0
Fax: +49 (0) 2266.90 121-50
E-Mail: info@beg.de
Internet: www.beg-luxomat.com

9451_Short_MAN_PD11-LTMS-RR-DE_92594_de_en_fr_nl_V2 28.06.2019